

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1991)

Anhang: Comptes 1991
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

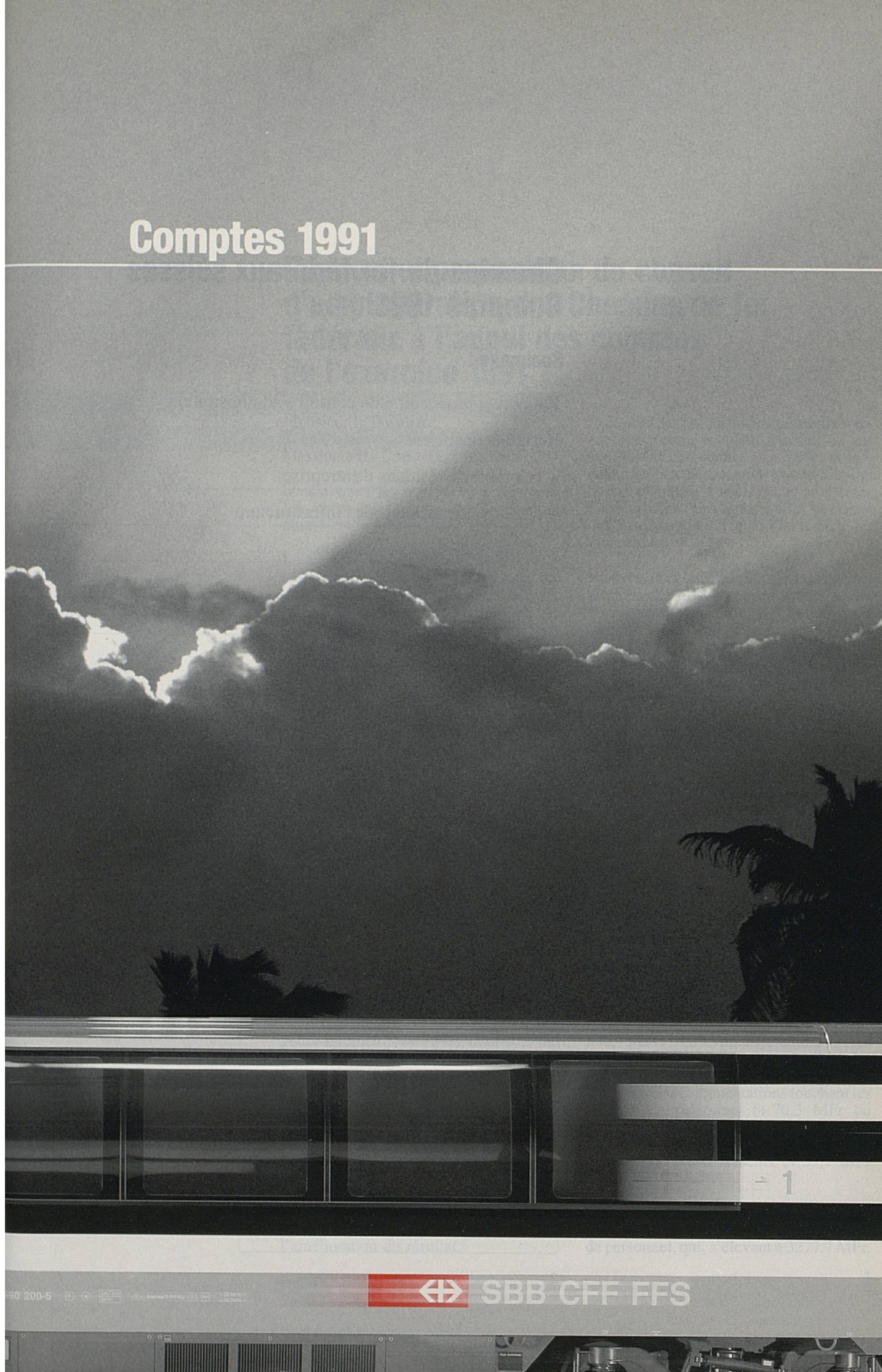
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes 1991



90 200-5



SBB CFF FFS

Chemins de fer fédéraux suisses

Comptes 1991

Sommaire

| | Page |
|--|------|
| Rapport et proposition du conseil d'administration | 3 |
| Résultats financiers | 5 |
| – Compte de résultats d'entreprise | 5 |
| – Compte de résultats de l'infrastructure | 12 |
| – Compte des investissements | 13 |
| – Bilan | 15 |
| – Flux financiers | 17 |
| – Participations des CFF | 18 |
| | |
| Tabelles | 20 |
| Aperçus chronologiques | 24 |

ATAG ERNST & YOUNG

• Revision
Brunshofweg 17
CH-3000 Bern

• Telephone 031 21 61 11
Téléfon 031 28 32 57
Telef. 902 1364

RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE
au conseil d'administration des
CHEMINS DE FER FEDERAUX SUISSES, BERNE



Conformément au mandat que vous nous avez confié, nous avons vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1991.

Nous avons constaté que:

- le bilan, le compte de résultats d'entreprise, le compte de résultats d'infrastructure et le compte des investissements concordent avec la comptabilité,
- la comptabilité est tenue avec exactitude,
- l'état de la fortune sociale et des résultats répond aux règles établies par la loi

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

ATAG Ernst & Young SA



M. Joder H.U. Käster

Berne, le 3 mars 1992
Krz/Ag

• Siège de ATAG ERNST & YOUNG SA à Bâle, succursales à Aarau, Bâle (Dovre), Bâle, Berne, Birmensdorf, Coire, Fribourg, Genève, Fribourg, Lucerne, Locarno, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, St Gall (Buchs), Sion, Solothurn, Winterthur, Zurich.
• Membre de la Chambre Suisse

Rapport et proposition du conseil d'administration des Chemins de fer fédéraux à l'appui des comptes de l'exercice 1991

Monsieur le Président
de la Confédération,
Messieurs les Conseillers fédéraux,

nous avons l'honneur de vous soumettre les comptes des Chemins de fer fédéraux pour 1991.

Le compte de résultats d'entreprise se solde par un déficit de 28,6 MFr, les produits s'élevant à 5882 MFr et les charges à 5910,6 MFr. La contribution des CFF pour l'infrastructure s'élève à 45 MFr, comme l'ont fixée le Conseil fédéral et le Parlement.

S'inscrivant à 5882 MFr, les produits dépassent ceux de 1990 de 515,4 MFr, ou 9,6%. La plupart des positions ont pu être améliorées comparativement à 1990. Il n'a toutefois pas été possible de compenser pleinement les effets du renchérissement, de l'augmentation des salaires réels et de l'accroissement des taux d'intérêts. L'ensemble des charges s'est accru de 546,7 MFr (10,2%) pour s'établir à 5910,6 MFr. Le déficit de 28,6 MFr sera couvert par un prélèvement sur la réserve destinée à combler de futurs déficits, créée en 1987. Cette réserve se réduit ainsi à 109,7 MFr.

En trafic voyageurs, les CFF ont acheminé 271,4 millions de personnes. Le résultat de 1991 a dès lors été dépassé de 7,4 millions de voyageurs (2,8%). Les prestations vendues ont atteint 12,4 milliards de voyageurs-kilomètres (+ 12%), dont 10,9 milliards en trafic intérieur (+ 14,2%) et 1,5 milliard en trafic international (- 2,4%). Les produits ont pu être accrus de 149 MFr (10,5%) et portés à 1571,8 MFr. Ainsi, les prévisions, qui portaient sur 1516 MFr, ont été dépassées de 3,7%. Les produits de l'abonnement 1/2-prix se sont fortement accrus. Ainsi, en 1991, la deux millionième acheteuse a pu être fêtée à Lausanne. Le surplus de produits de la communauté de trafic de Zurich a également contribué à l'amélioration du résultat.

Le succès des abonnements généraux s'est encore accentué en 1991. A la fin de l'année, 80 000 personnes (+ 42,8%) possédaient ce titre de transport commode, qui donne maintenant aussi accès aux transports urbains, aux automobiles postales, aux bateaux et à quelques chemins de fer touristiques.

Bien que la conjoncture se soit ralentie, les produits du trafic marchandises ont atteint un nouveau maximum, soit 1308,6 MFr (+ 1,7%). Le tonnage en revanche (50,7 millions de tonnes) a été inférieur de 2,2% à celui de l'année précédente. Tous les secteurs d'activité ont pu améliorer leurs résultats d'une année à l'autre. Les différents trafics ont évolué de façon inégale. Les exportations, le ferroutage et le trafic des grands conteneurs ont enregistré les hausses les plus prononcées. En revanche, le transit par wagons complets et les importations ont reculé.

Pour les prestations de service public demandées par elle, la Confédération a versé une indemnité de 650 MFr, soit 600 MFr pour le trafic voyageurs régional et 50 MFr pour le ferroutage.

Les produits accessoires ont progressé de 11,2%, s'inscrivant à 659,6 MFr. Ce résultat positif est dû pour une bonne part aux loyers et aux fermages ainsi qu'aux prestations en service commun.

L'ensemble des charges a progressé de 546,7 MFr (10,2%) pour s'établir à 5910,6 MFr; tous les postes y ont contribué. Le budget a été dépassé de 190,9 MFr (3,3%). Les plus fortes augmentations touchent les charges de personnel (+ 70,3 MFr ou 2,2%), le service de l'intérêt (+ 79,7 MFr ou 16,7%) et le gros entretien résultant d'ordres d'investissements (+ 53,1 MFr ou 44,3%).

Par rapport à 1990, presque la moitié de l'accroissement est imputable aux charges de personnel, qui, s'élevant à 3277,7 MFr,

représentent quelque 55 % de l'ensemble. L'augmentation de 272 MFr (9 %) résulte en premier lieu de la compensation du fort renchérissement, de l'accroissement de l'effectif et de l'augmentation du salaire réel au 1^{er} juillet 1991.

Les dépenses de choses se sont amplifiées de 70,8 MFr par rapport à 1990, notamment en raison du renchérissement et des besoins croissants d'entretien des installations.

Le compte de résultats de l'infrastructure fait apparaître des dépenses de 1227,8 MFr. Alors que les amortissements n'atteignent pas les charges budgétisées, et que l'entretien ordinaire correspond aux prévisions, le service de l'intérêt et le gros entretien les dépassent. Après déduction de la contribution des CFF de 45 MFr, les charges d'infrastructure que supporte la Confédération s'élèvent à 1182,8 MFr.

Le budget ordinaire du compte des investissements de 1991 a été plafonné par le Conseil fédéral à 1550 MFr nets, ce qui, avec les contributions de tiers, représente un volume d'investissements bruts de 1607,7 MFr. Ce montant a été relevé de 657,2 MFr et ainsi porté à 2264,9 MFr en vue de la réalisation de certains projets, tels que Rail 2000 et le couloir ferroutier.

Les dépenses brutes apparaissant dans les comptes de 1991 s'élèvent à 2088,5 MFr; d'une année à l'autre, elles se sont accrues de 156,3 MFr (8,1 %). Dans l'ensemble, 1382,6 MFr ont été consacrés aux installations et équipements et 705,9 MFr aux véhicules. Les investissements à la charge des CFF se sont inscrits à 2035,6 MFr, alors que le budget portait sur 2207,2 MFr. Malgré un accroissement réjouissant du trafic et du chiffre d'affaires dans le secteur des voyageurs, les CFF se trouvent, pour la première fois depuis la mise en vigueur du mandat de prestations, en 1987, confrontés à un déficit qu'ils doivent couvrir de leurs réserves. Le renchérissement élevé, l'augmentation des salaires réels au 1^{er} juillet 1991, la progression des taux d'intérêt et la mauvaise conjoncture économique, dont a pâti le trafic marchandises, ont fortement influencé les comptes et ont réduit à néant les efforts des CFF visant à les équilibrer. Le résultat de 1991 montre clairement qu'il convient de trouver une nouvelle base financière.

Nous fondant sur le présent rapport et sur les comptes qui l'accompagnent, nous avons l'honneur de vous soumettre, à l'attention de l'Assemblée fédérale, les propositions que voici.

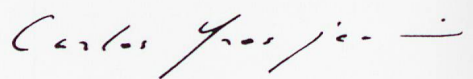
1. Les comptes des Chemins de fer fédéraux de 1991 sont approuvés.
2. La gestion des Chemins de fer fédéraux durant l'exercice 1991 est approuvée.
3. Les Chemins de fer fédéraux versent à la Confédération, selon les principes définis dans le mandat de prestations, une participation à la couverture des coûts d'infrastructure de 45 000 000 francs, alors que les charges de la Confédération s'élèvent à 1 182 818 307 francs.
4. En application de l'article 15a de la loi sur les Chemins de fer fédéraux, le découvert de 28 580 657 francs sera compensé par un prélèvement sur la réserve destinée à combler de futurs déficits.

Le conseil d'administration et la direction générale expriment leur reconnaissance aux collaboratrices et aux collaborateurs de tous les échelons pour leur grand dévouement. De nombreuses difficultés ont dû être surmontées pour fournir les considérables prestations de 1991. Merci aussi à la population et à l'économie suisses, qui font confiance au chemin de fer.

Veillez croire, Monsieur le Président de la Confédération et Messieurs les Conseillers fédéraux, à notre haute considération.

Berne, le 2 avril 1992

Au nom du conseil d'administration des Chemins de fer fédéraux :



Le président, Carlos Grosjean

Résultats financiers

Les résultats financiers comprennent le compte de résultats d'entreprise, le compte de résultats de l'infrastructure, le compte des investissements ainsi que le bilan et le compte des flux financiers. Le compte de résultats d'entreprise fait apparaître toutes les charges et tous les produits bruts de l'entreprise, y compris ceux de l'infrastructure. Le compte de résultats de l'infrastructure, qui en constitue un sous-ensemble, présente les dépenses pour l'infrastructure ainsi que leur couverture par la Confédération et les CFF. Le compte des investissements porte sur les dépenses d'investissements de l'exercice.

Compte de résultats d'entreprise

Le compte de résultats d'entreprise se solde par un déficit de 28,6 MFr, les produits s'inscrivant à 5882 MFr et les charges à 5910,6 MFr. Ce montant comprend une contribution des CFF à l'infrastructure de 45 MFr, qui correspond à la somme fixée par le Conseil fédéral lors de la budgétisation.

Comparativement aux chiffres de l'année précédente, le compte de résultats se présente comme il suit.

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------|---------------|
| <i>Produits</i> | | | | | |
| Trafic voyageurs | 1 422,8 | 1 516,0 | 1 571,8 | + 149,0 | + 10,5 |
| Trafic marchandises | 1 286,2 | 1 348,3 | 1 308,6 | + 22,4 | + 1,7 |
| Indemnité | 592,0 | 650,0 | 650,0 | + 58,0 | + 9,8 |
| Produits de transport | 3 301,0 | 3 514,3 | 3 530,4 | + 229,4 | + 6,9 |
| Produits accessoires | 593,1 | 593,7 | 659,6 | + 66,5 | + 11,2 |
| Prestations propres pour le compte des investissements | 264,4 | 306,0 | 267,0 | + 2,6 | + 1,0 |
| Prestations pour ordres de magasin | 68,9 | 77,0 | 63,7 | - 5,2 | - 7,5 |
| Prestations pour le CRI ¹⁾ | 1 089,5 | 1 155,0 | 1 227,8 | + 138,3 | + 12,7 |
| Autres produits | 49,7 | 73,7 | 133,5 | + 83,8 | + 168,6 |
| Total des produits | 5 366,6 | 5 719,7 | 5 882,0 | + 515,4 | + 9,6 |
| <i>Charges</i> | | | | | |
| Charges de personnel | 3 005,7 | 3 207,4 | 3 277,7 | + 272,0 | + 9,0 |
| Dépenses de choses | 1 134,3 | 1 204,7 | 1 205,1 | + 70,8 | + 6,2 |
| Amortissements | 597,8 | 656,7 | 640,3 | + 42,5 | + 7,1 |
| Intérêts | 459,7 | 476,9 | 556,6 | + 96,9 | + 21,1 |
| Gros entretien résultant d'ordres d'investissements | 118,0 | 120,0 | 173,1 | + 55,1 | + 46,7 |
| Contribution versée à la Confédération pour l'infrastructure | 37,0 | 45,0 | 45,0 | + 8,0 | + 21,6 |
| Autres charges | 11,4 | 9,0 | 12,8 | + 1,4 | + 12,3 |
| Total des charges | 5 363,9 | 5 719,7 | 5 910,6 | + 546,7 | + 10,2 |
| Déficit | — | — | 28,6 | + 28,6 | — |
| Excédent de produits | 2,7 | — | — | - 2,7 | — |

1) CRI = Compte de résultats de l'infrastructure

Le total des produits, 5882 MFr, est supérieur de 515,4 MFr (9,6%) au compte de 1990. A l'exception des prestations pour ordres de magasin, tous les postes de produits ont augmenté d'une année à l'autre. Le budget a été dépassé de 162,3 MFr (2,8%). Les produits de transport, qui comprennent aussi l'indemnité compensatrice, s'élèvent à 3530,4 MFr, soit 60% de l'ensemble des produits.

Par rapport à 1990, les charges ont progressé dans l'ensemble de 546,7 MFr (10,2%) pour s'établir à 5910,6 MFr. Tous les postes ont contribué à cette augmentation. Près de la moitié de l'accroissement concerne les charges de personnel qui, avec 3277,7 MFr (55,5%) constituent toujours le principal poste de charges des CFF. L'amplification de 272 MFr (9%) des charges de personnel est due avant tout à la

compensation du fort renchérissement, à l'augmentation des salaires réels et à l'accroissement de l'effectif. Pour les dépenses d'infrastructure, les CFF ont versé une contribution de 45 MFr. Ce montant est supérieur de 8 MFr à celui de 1990 et correspond à la somme fixée lors de la budgétisation. Le déficit de 28,6 MFr est couvert par un prélèvement sur la «réserve pour la couverture de futurs déficits», qui se réduit ainsi à 109,7 MFr.

En comparaison de l'année précédente, les versements de la Confédération ont augmenté de 10% et se sont établis à 1872,3 MFr. Ils comprennent les prestations pour l'infrastructure (1182,8 MFr), l'indemnité compensatrice pour les prestations de service public (650 MFr), l'indemnité pour les facilités tarifaires (38,5 MFr) et la contribution au transport d'automobiles accompagnées au Simplon (1 MFr).

Produits

2 Produits de transport

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| <i>Trafic voyageurs</i> ¹⁾ | 1 422,8 | 1 516,0 | 1 571,8 | + 149,0 | + 10,5 |
| Transport de voyageurs | 1 392,1 | 1 483,0 | 1 540,3 | + 148,2 | + 10,6 |
| Bagages | 24,1 | 26,0 | 24,9 | + 0,8 | + 3,3 |
| Automobiles accompagnées | 6,6 | 7,0 | 6,6 | — | — |
| <i>Trafic marchandises</i> ¹⁾ | 1 286,2 | 1 348,3 | 1 308,6 | + 22,4 | + 1,7 |
| Cargo Rail | 857,1 | 885,1 | 867,9 | + 10,8 | + 1,3 |
| Cargo Combi | 89,6 | 98,7 | 96,0 | + 6,4 | + 7,1 |
| Cargo Domicile | 169,0 | 184,5 | 167,1 | - 1,9 | - 1,1 |
| Prestations spéciales | 34,2 | 32,8 | 34,1 | - 0,1 | - 0,3 |
| Entrepôts | 16,7 | 17,2 | 17,5 | + 0,8 | + 4,8 |
| Poste | 119,6 | 130,0 | 126,0 | + 6,4 | + 5,4 |
| Indemnité | 592,0 | 650,0 | 650,0 | + 58,0 | + 9,8 |
| Trafic voyageurs régional | 550,0 | 600,0 | 600,0 | + 50,0 | + 9,1 |
| Ferrouitage | 42,0 | 50,0 | 50,0 | + 8,0 | + 19,0 |
| Total | 3 301,0 | 3 514,3 | 3 530,4 | + 229,4 | + 6,9 |
| ¹⁾ dont indemnité pour facilités tarifaires | | | | | |
| - Trafic voyageurs | 40,8 | 22,0 | 22,0 | | |
| - Trafic marchandises | 16,5 | 17,0 | 16,5 | | |

A titre d'indemnité pour leurs prestations de service public, la Confédération a versé aux CFF 650 MFr, dont 600 MFr (+ 9,1%)

pour le trafic voyageurs régional et 50 MFr (+ 19%) pour le ferrouitage.

3 Produits accessoires

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------|---------------|
| <i>Prestations d'exploitation pour tiers</i> | 129,7 | 132,7 | 149,1 | + 19,4 | + 15,0 |
| Service commun | 98,3 | 101,2 | 113,6 | + 15,3 | + 15,6 |
| Service des trains et de la traction | 18,0 | 18,4 | 23,2 | + 5,2 | + 28,9 |
| Autres | 13,4 | 13,1 | 12,3 | - 1,1 | - 8,2 |
| <i>Prestations de service pour tiers</i> | 22,7 | 22,9 | 24,3 | + 1,6 | + 7,0 |
| Agence CNA, tenue de comptes | 6,0 | 6,2 | 6,9 | + 0,9 | + 15,0 |
| Autres | 16,7 | 16,7 | 17,4 | + 0,7 | + 4,2 |
| <i>Livraisons et autres prestations pour tiers</i> | 83,7 | 82,7 | 95,0 | + 11,3 | + 13,5 |
| <i>Fermages et locations</i> | 211,5 | 224,3 | 233,0 | + 21,5 | + 10,2 |
| Locations forfaitaires Dom ¹⁾ | 49,4 | 51,2 | 55,9 | + 6,5 | + 13,2 |
| Locations basées sur le chiffre d'affaires Dom ¹⁾ | 97,8 | 107,7 | 106,9 | + 9,1 | + 9,3 |
| Autres locations Dom ¹⁾ | 18,3 | 15,9 | 21,9 | + 3,6 | + 19,7 |
| Véhicules | 33,5 | 34,8 | 34,0 | + 0,5 | + 1,5 |
| Diverses locations | 12,5 | 14,7 | 14,3 | + 1,8 | + 14,4 |
| <i>Ventes d'énergie</i> | 32,6 | 32,4 | 37,8 | + 5,2 | + 16,0 |
| <i>Ventes d'imprimés</i> | 7,0 | 7,4 | 8,3 | + 1,3 | + 18,6 |
| <i>Divers produits</i> | 105,9 | 91,3 | 112,1 | + 6,2 | + 5,9 |
| Provisions | 21,1 | 17,7 | 23,7 | + 2,6 | + 12,3 |
| Change | 23,2 | 23,0 | 26,2 | + 3,0 | + 12,9 |
| Taxes | 2,7 | 0,3 | 1,3 | - 1,4 | - 51,9 |
| Autres produits | 58,9 | 50,3 | 60,9 | + 2,0 | + 3,4 |
| Total | 593,1 | 593,7 | 659,6 | + 66,5 | + 11,2 |

¹⁾ Dom = Domaine

Par rapport à l'année précédente, les produits accessoires font ressortir une croissance réjouissante de 66,5 MFr (11,2%). Les postes «Fermages et locations» (+ 21,5 MFr) et «Prestations d'exploitation pour tiers» (+ 19,4 MFr) présentent les plus fortes augmentations. Le premier a profité de l'adaptation des loyers à l'évolution des taux d'intérêt, ainsi que des

nouveaux magasins dans les centres de Zurich et de Lucerne. Pour le second, il a été possible, notamment, de relever les produits du service commun avec d'autres chemins de fer, en raison du renchérissement et de l'accroissement des frais de capitaux et d'entretien. Seuls quelques postes moins importants accusent une régression.

4 Autres postes de produits

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------|---------|
| Prestations propres pour le compte des investissements | 264,4 | 306,0 | 267,0 | + 2,6 | + 1,0 |
| Prestations pour ordres de magasin | 68,9 | 77,0 | 63,7 | - 5,2 | - 7,5 |
| Prestations pour le CRI | 1 089,5 | 1 155,0 | 1 227,8 | + 138,3 | + 12,7 |
| Produits hors exploitation et extraordinaires | 49,7 | 73,7 | 133,5 | + 83,8 | + 168,6 |

Comparativement à l'exercice précédent, les «Prestations propres pour le compte des investissements» n'ont pas subi de modifications essentielles, étant donné que les collaborateurs du secteur de la construction, dont l'effectif est resté stable, ont été affectés dans une plus

grande mesure à des travaux d'entretien. Les produits des prestations pour ordres de magasin ont reculé de 5,2 MFr par rapport au chiffre de 1990.

Un prélèvement de 56,7 MFr a été effectué sur les réserves existantes, avant tout pour compenser les charges pour le gros entre-

tien résultant d'ordres d'investissements, qui dépassent largement le montant budgétisé.

Les prestations des CFF pour le compte de résultats de l'infrastructure s'élèvent à 1227,8 MFr, soit 12,7% de plus qu'un an auparavant. Les détails figurent au chapitre «Compte de résultats de l'infrastructure».

Les produits hors exploitation et extraordinaires comprennent, outre les produits uniques ou imputables à une autre période

comptable, les postes ci-après, qui enregistrent une augmentation: gains sur les cours du change (23,5 MFr, soit + 6,5 MFr ou 38,2%), intérêts sur les prêts et les valeurs (30,6 MFr, soit + 20,4 MFr ou 200%). L'accroissement exceptionnel de ce dernier poste est dû à un prêt concédé par les CFF à la société «Energiefinanzierungs AG» (ENAG). En revanche, le produit des participations a régressé de 0,3 MFr (2,8%) pour s'inscrire à 10,3 MFr.

Charges

5 Charges de personnel

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------------|
| <i>Traitements</i> | 2 096,0 | 2 229,0 | 2 313,9 | + 217,9 | + 10,4 |
| Traitements, allocation de renchérissement comprise | 2 121,2 | 2 251,4 | 2 341,8 | + 220,6 | + 10,4 |
| Autres éléments des traitements | 4,0 | 4,3 | 4,9 | + 0,9 | + 22,5 |
| A déduire: participation de tiers | - 29,2 | - 26,7 | - 32,8 | - 3,6 | - 12,3 |
| <i>Allocations et indemnités</i> | 293,1 | 310,2 | 326,4 | + 33,3 | + 11,4 |
| Indemnités de résidence et allocations de séjour à l'étranger | 131,4 | 137,0 | 148,4 | + 17,0 | + 12,9 |
| Allocations pour enfants | 40,6 | 42,7 | 49,1 | + 8,5 | + 20,9 |
| Gratifications pour ancienneté de service | 11,2 | 16,1 | 12,0 | + 0,8 | + 7,1 |
| Indemnités pour service du dimanche | 32,5 | 33,6 | 35,0 | + 2,5 | + 7,7 |
| Indemnités pour service irrégulier | 7,0 | 7,2 | 7,1 | + 0,1 | + 1,4 |
| Indemnités pour service de nuit | 56,0 | 56,9 | 55,7 | - 0,3 | - 0,5 |
| Indemnités pour heures supplémentaires | 7,6 | 9,6 | 10,0 | + 2,4 | + 31,6 |
| Autres | 6,8 | 7,1 | 9,1 | + 2,3 | + 33,8 |
| <i>Contributions aux assurances du personnel</i> | 326,3 | 375,0 | 352,0 | + 25,7 | + 7,9 |
| Caisse de pensions et de secours AVS/AI/APG/AC | 158,0 | 190,3 | 167,1 | + 9,1 | + 5,8 |
| Assurance-accidents | 120,2 | 131,9 | 132,0 | + 11,8 | + 9,8 |
| Autres | 57,7 | 64,3 | 63,6 | + 5,9 | + 10,2 |
| A déduire: participation du personnel à l'assurance ANP | 0,5 | 0,4 | 0,6 | + 0,1 | + 20,0 |
| | - 10,1 | - 11,9 | - 11,3 | - 1,2 | - 11,9 |
| <i>Versements complémentaires pour les assurances du personnel (CPS)</i> | 290,3 | 293,2 | 285,4 | - 4,9 | - 1,7 |
| Intérêts sur le déficit technique de la réserve mathématique CPS | 138,5 | 134,7 | 142,5 | + 4,0 | + 2,9 |
| Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique CPS | 151,8 | 158,5 | 142,9 | - 8,9 | - 5,9 |
| Total | 3 005,7 | 3 207,4 | 3 277,7 | + 272,0 | + 9,0 |

L'augmentation des charges de personnel de 272 MFr (9%) d'une année à l'autre est due aux raisons que voici.

| | MFr | MFr |
|---|---------|---------|
| Augmentation de l'effectif (personnel permanent + 611, personnel en formation + 120, auxiliaires - 6) | | + 47,0 |
| Compensation du renchérissement | | |
| - personnel actif | + 178,3 | |
| - bénéficiaires de rentes | + 22,1 | + 200,4 |
| Relèvement des salaires réels au 1 ^{er} juillet 1991 | | + 52,3 |
| Rétributions moyennes plus élevées | | + 5,8 |
| Accroissement des allocations pour enfants | | + 1,0 |
| Progression des indemnités pour heures supplémentaires | | + 1,9 |
| Répercussion intégrale de nouvelles indemnités introduites aux 1 ^{er} octobre/1 ^{er} novembre 1990 | | + 1,8 |
| Versements complémentaires pour les assurances du personnel | | |
| - Intérêt sur le déficit technique grevant la réserve mathématique | - 7,8 | |
| - Suppression d'annuités | - 31,0 | - 38,8 |
| Divers | | + 0,6 |
| Total | | + 272,0 |

Le renchérissement (+ 200,4 MFr) était à nouveau le principal responsable du surcroît de charges. Au 1^{er} janvier 1991, il a été compensé jusqu'à un indice des prix à la consommation de 126,1 points, ce qui, par rapport au compte de 1990, correspond à une allocation de 6%. En moyenne annuelle, cet indice s'est élevé à 128,7 points.

Sur décision de l'Assemblée fédérale du 22 mars 1991 et du Conseil fédéral du 29 mai 1991, le personnel fédéral a bénéficié, à compter du 1^{er} juillet 1991, d'une augmentation des salaires réels de 3%, mais de 1908 fr. au moins; en outre, 3 zones supplémentaires ont été créées pour l'indemnité de résidence, le supplément pour collaborateurs mariés étant remplacé par une allocation familiale; enfin, les taux des allocations pour enfants ont été relevés de 20%.

L'augmentation des gains assurés à la Caisse de pensions et de secours, due au relèvement des salaires réels, occasionne des cotisations uniques de 132 MFr pour compenser la charge de la réserve mathématique; celles-ci ne se répercuteront tou-

tefois qu'à partir de 1992 sur les charges. Comme les traitements, les rentes ont bénéficié de l'incorporation de 6% d'allocation de renchérissement au 1^{er} janvier 1991. La charge supplémentaire grevant la réserve mathématique de la CPS sera amortie sous forme d'annuités constantes de 22,1 MFr, réparties sur dix ans.

Les versements complémentaires sont restés inférieurs de 38,8 MFr à ceux de l'année précédente, étant donné qu'il a été possible d'amortir en 1990 le solde d'une allocation de renchérissement des années quatre-vingt.

Les charges de personnel budgétisées pour 1991 ont été dépassées de 70,3 MFr (2,2%). Cet accroissement est dû notamment à l'allocation de renchérissement, supérieure de 1,5% au budget, ainsi qu'au relèvement des salaires réels au 1^{er} juillet 1991, non budgétisé. L'effectif moyen était inférieur de 280 unités au budget. Malgré une réduction de 449 personnes du budget des charges de personnel, due aux problèmes de recrutement rencontrés à l'époque, le surcroît de coûts s'élève à 18,7 MFr.

7 Dépenses de choses

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------------|
| <i>Matières</i> | 316,4 | 335,9 | 339,6 | + 23,2 | + 7,3 |
| <i>Prestations de tiers pour entretien</i> | 179,5 | 168,6 | 185,3 | + 5,8 | + 3,2 |
| <i>Prestations d'exploitation et de vente par des tiers</i> | 191,0 | 203,3 | 214,6 | + 23,6 | + 12,4 |
| Prestations d'exploitation | 105,1 | 116,4 | 116,5 | + 11,4 | + 10,8 |
| Renforts de personnel | 48,2 | 47,3 | 57,9 | + 9,7 | + 20,1 |
| Provisions | 37,7 | 39,6 | 40,2 | + 2,5 | + 6,6 |
| <i>Fermages et locations</i> | 63,1 | 78,0 | 62,2 | - 0,9 | - 1,4 |
| Biens-fonds | 10,8 | 13,2 | 13,1 | + 2,3 | + 21,3 |
| Véhicules | 43,5 | 54,7 | 38,3 | - 5,2 | - 12,0 |
| Autres | 8,8 | 10,1 | 10,8 | + 2,0 | + 22,7 |
| <i>Energie fournie par des tiers</i> | 179,4 | 192,1 | 189,1 | + 9,7 | + 5,4 |
| Courant de traction | 142,7 | 153,1 | 146,7 | + 4,0 | + 2,8 |
| Autre | 36,7 | 39,0 | 42,4 | + 5,7 | + 15,5 |
| <i>Assurances et dommages-intérêts</i> | 19,4 | 28,6 | 26,1 | + 6,7 | + 34,5 |
| <i>Indemnités pour voyages de service et remboursement de débours au personnel</i> | 37,8 | 41,1 | 39,9 | + 2,1 | + 5,6 |
| Indemnités pour voyages de service | 15,1 | 16,3 | 15,9 | + 0,8 | + 5,3 |
| Indemnités journalières et en cas d'absence | 20,9 | 22,9 | 22,1 | + 1,2 | + 5,7 |
| Autres remboursements | 1,8 | 1,9 | 1,9 | + 0,1 | + 5,6 |
| <i>Honoraires</i> | 41,6 | 41,2 | 37,2 | - 4,4 | - 10,6 |
| <i>Diverses prestations de tiers</i> | 106,1 | 115,9 | 111,1 | + 5,0 | + 4,7 |
| Impôts, taxes et droits | 24,1 | 25,6 | 25,6 | + 1,5 | + 6,2 |
| Frets, frais bancaires, taxes postales et téléphoniques | 10,6 | 10,4 | 11,6 | + 1,0 | + 9,4 |
| Imprimés, annonces | 32,7 | 37,3 | 27,7 | - 5,0 | - 15,3 |
| Contributions et indemnités | 18,1 | 19,7 | 21,9 | + 3,8 | + 21,0 |
| Autres | 20,6 | 22,9 | 24,3 | + 3,7 | + 18,0 |
| Total | 1 134,3 | 1 204,7 | 1 205,1 | + 70,8 | + 6,2 |

Comparativement à l'exercice précédent, les dépenses de choses se sont amplifiées de 70,8 MFr (6,2%). Les écarts constatés dans les «Matières» (+ 23,2 MFr ou 7,3%), les «Prestations d'exploitation et de vente par des tiers» (+ 23,6 MFr, soit 12,4%) et les «Prestations de tiers pour entretien» (+ 5,8 MFr ou 3,2%) sont essentiellement dus au renchérissement et à l'entretien croissant des installations et des véhicules. Le besoin plus important d'énergie électrique, dû à l'accroissement

des prestations, a entraîné une augmentation de 9,7 MFr (5,4%) du poste «Energie fournie par des tiers». Les «Assurances et dommages-intérêts» se sont accrus de 6,7 MFr (34,5%), en raison des versements effectués au titre de l'assurance responsabilité civile et des prestations d'assistance en cas d'accident professionnel; dans l'année précédente, cette somme avait été débitée aux charges de personnel. Il est réjouissant de constater que le budget de 1204,7 MFr a pu être respecté.

8 Amortissements

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---------------------------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| Amortissements des immobilisations | 596,3 | 653,0 | 637,9 | + 41,6 | + 7,0 |
| Amortissements des fonds de roulement | 1,5 | 3,7 | 2,4 | + 0,9 | + 60,0 |
| Total | 597,8 | 656,7 | 640,3 | + 42,5 | + 7,1 |

Les amortissements des immobilisations correspondent à 3,5 % (taux moyen) des valeurs de construction ou d'acquisition des immeubles, installations et véhicules. Ils se répartissent comme il suit.

| | | |
|--------------------------------|-----------|---|
| Installations ferroviaires | 326,2 MFr | (302,6 MFr à la charge du CRI ¹⁾) |
| Usines électriques et ateliers | 45,4 MFr | (10,8 MFr à la charge du CRI ¹⁾) |
| Véhicules | 266,3 MFr | |

¹⁾ CRI = Compte de résultats de l'infrastructure

L'augmentation des amortissements, de 41,6 MFr, résulte du volume accru des immobilisations. Les amortissements des fonds de roulement comprennent ceux du matériel et ceux des créances irrécouvrables.

9 Intérêts

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| <i>Intérêts des engagements à long terme</i> | 346,9 | 402,8 | 465,1 | + 118,2 | + 34,1 |
| Prêts de la Confédération | 112,7 | 176,1 | 199,0 | + 86,3 | + 76,6 |
| Bons de dépôt de la CPS | 233,5 | 226,1 | 265,4 | + 31,9 | + 13,7 |
| Autres prêts | 0,7 | 0,6 | 0,7 | — | — |
| <i>Intérêts des engagements à court terme</i> | 112,8 | 74,1 | 91,5 | - 21,3 | - 18,9 |
| Total | 459,7 | 476,9 | 556,6 | + 96,9 | + 21,1 |

Par rapport à 1990, les intérêts se sont accrus de 96,9 MFr (21,1%); l'évolution est toutefois contraire pour les engagements à long terme (+ 118,2 MFr) et les engagements à court terme (- 21,3 MFr). Cela est dû à la conversion plus importante, comparativement à l'exercice précédent, de créances à court terme en prêts à long terme. Ainsi, des emprunts de 1,8 milliard de francs ont été contractés, à la fin de 1990, à la Confédération et à la CPS (bons de dépôt). Le taux moyen de l'ensemble des emprunts a progressé de 5,65 à 5,8 %.

10 Autres postes de charges

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| Gros entretien résultant d'ordres d'investissements | 118,0 | 120,0 | 173,1 | + 55,1 | + 46,7 |
| Contribution versée à la Confédération pour l'infrastructure | 37,0 | 45,0 | 45,0 | + 8,0 | + 21,6 |
| Autres | 11,4 | 9,0 | 12,8 | + 1,4 | + 12,3 |

Le gros entretien résultant d'ordres d'investissements inclut notamment les dépenses non actives auxquelles donnent lieu les ouvrages achevés. Les investissements décomptés en 1991, d'un montant de 1,4 milliard de francs, comprennent une part particulièrement importante de dépenses non actives, qui a entraîné un accroissement du gros entretien de 55,1 MFr (46,7%) par rapport à l'exercice précédent.

Leur contribution s'élevant à 45 MFr, les CFF assument la part des charges d'infrastructure fixée par le Conseil fédéral dans le cadre du budget de 1991.

Dans les charges hors exploitation et extraordinaires, l'accroissement des pertes sur les cours du change (+ 5,7 MFr) a pu être compensé dans une large mesure par la diminution des «autres charges».

Compte de résultats de l'infrastructure

Aux termes du mandat de prestations 1987, la Confédération porte la responsabilité financière pour la construction et l'entretien de l'infrastructure. Les dépenses

nécessaires à cet effet et leur couverture doivent faire l'objet d'un compte séparé, en conformité des dispositions de l'art. 15, 2^e alinéa de la LF sur les CFF.

11 Charges

| | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| Amortissements | 289,1 | 320,5 | 313,4 | + 24,3 | + 8,4 |
| Intérêts | 269,7 | 283,5 | 322,9 | + 53,2 | + 19,7 |
| Entretien ordinaire | 444,6 | 466,0 | 466,0 | + 21,4 | + 4,8 |
| Gros entretien résultant d'ordres d'investissements | 86,1 | 85,0 | 125,5 | + 39,4 | + 45,8 |
| Total | 1 089,5 | 1 155,0 | 1 227,8 | + 138,3 | + 12,7 |

L'infrastructure comprend tous les équipements et installations fixes qui ont un rapport direct avec la construction, l'exploitation et l'entretien des voies de communication. N'en font pas partie les installations et équipements des usines électriques et des centrales convertitrices, les lignes de transport et les ateliers principaux de l'entretien des véhicules.

Les amortissements sont calculés, sur la base des valeurs immobilisées, directement selon les données du compte des immobilisations et des amortissements. La base du calcul des intérêts est constituée par la part de fonds de tiers consacrée aux investissements dans l'infrastructure.

L'entretien ordinaire ressort des ordres d'entretien tels qu'ils figurent dans le système comptable interne, et le gros entretien résultant d'ordres d'investissements correspond à la part non activée des objets achevés dans le domaine de l'infrastructure. L'ensemble des charges, 1227,8 MFr, excède de 138,3 MFr (12,7%) le chiffre du compte de 1990. Dans une mesure variable, tous les postes contribuent à ce résultat.

Suite à l'accroissement des valeurs immobilisées, les amortissements ont progressé de 24,3 MFr (8,4%) par rapport au budget. La mobilisation nécessaire des fonds, pour lesquels les taux étaient supérieurs à ceux

de 1990, a entraîné un accroissement des intérêts de 53,2 MFr (19,7%). L'augmentation de 21,4 MFr (4,8%) du poste «Entretien ordinaire» est due essentiellement au renchérissement. La pro-

gression de 39,4 MFr ou 45,8% du poste «Gros entretien résultant d'ordres d'investissements» découle de la somme particulièrement élevée des projets achevés et décomptés au cours de l'exercice 1991.

| 12 Produits | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---------------------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| Contribution des CFF | 37,0 | 45,0 | 45,0 | + 8,0 | + 21,6 |
| Prestations de la Confédération | 1 052,5 | 1 110,0 | 1 182,8 | + 130,3 | + 12,4 |
| Total | 1 089,5 | 1 155,0 | 1 227,8 | + 138,3 | + 12,7 |

La contribution des CFF à l'infrastructure, de 45 MFr, correspond au budget. Les prestations de la Confédération pour l'in-

frastructure augmentent par rapport à l'année précédente de 130,3 MFr (12,4%).

Compte des investissements

Le budget ordinaire du compte des investissements de 1991 a été limité par le Conseil fédéral à 1550 MFr. Compte tenu des contributions de tiers, il en est résulté un volume brut des investissements ordinaires de 1607,7 MFr. Ce montant a été relevé de 657,2 MFr – le total s'élevant dès lors à 2264,9 MFr – en faveur de certains projets (Rail 2000, biens-fonds sans affectation définitive, couloir ferroviaire du St-Gothard, commercialisations, essai Cargo-X, équipements informatiques pour les gares des entreprises de transport concessionnaires).

Les dépenses brutes de 2088,5 MFr figurant au compte (budget ordinaire 1620,4 MFr, projets hors budget ordinaire 468,1 MFr) dépassent de 156,3 MFr (8,1%) celles de l'exercice précédent; elles sont inférieures de 176,4 MFr (7,8%) au budget. Les investissements à la charge des CFF, estimés à 2207,2 MFr, se sont élevés à 2035,6 MFr.

Le financement des dépenses brutes de 2088,5 MFr se répartit ainsi:

| | | |
|--|-------------|---------|
| Amortissements | 637,9 MFr | } 38,8% |
| Gros entretien | 173,1 MFr | |
| Contributions de tiers | 52,9 MFr | 2,5% |
| Fonds d'emprunts (prêts de la Confédération et de la CPS) | 1 224,6 MFr | 58,7% |

Ventilé selon les charges et les produits par nature, le compte des investissements comprend l'ensemble des charges brutes

prises en compte durant l'exercice. Il se présente comme il suit.

| 13 Nature des produits et des charges | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| <i>Charges</i> | | | | | |
| <i>Dépenses de choses</i> | 1 675,3 | 1 958,9 | 1 821,5 | + 146,2 | + 8,7 |
| Matières | 246,6 | 260,8 | 243,2 | - 3,4 | - 1,4 |
| Prestations de tiers pour construction | 1 182,7 | 1 404,6 | 1 313,0 | + 130,3 | + 11,0 |
| Honoraires | 118,2 | 107,6 | 120,9 | + 2,7 | + 2,3 |
| Autres dépenses de choses | 127,8 | 185,9 | 144,4 | + 16,6 | + 13,0 |
| <i>Prestations propres</i> | 256,9 | 306,0 | 267,0 | + 10,1 | + 3,9 |
| Total des charges | 1 932,2 | 2 264,9 | 2 088,5 | + 156,3 | + 8,1 |
| <i>Produits</i> | | | | | |
| Investissements à la charge des CFF | 1 774,8 | 2 207,2 | 2 035,6 | + 260,8 | + 14,7 |
| Contributions de tiers * | 154,5 | 56,6 | 50,8 | - 103,7 | - 67,1 |
| Divers produits | 2,9 | 1,1 | 2,1 | - 0,8 | - 27,6 |
| Total des produits | 1 932,2 | 2 264,9 | 2 088,5 | + 156,3 | + 8,1 |
| * dont contribution du Canton de Zurich aux investissements engagés dans le RER | 101,1 | 29,5 | 19,9 | | |

D'une année à l'autre, les contributions de tiers ont reculé de 103,7 MFr (67,1%), l'écart par rapport au budget étant de 5,8 MFr (10,2%). La contribution du Canton

de Zurich aux investissements engagés dans le RER s'est élevée à 19,9 MFr, ce qui représente 39,2% du total des contributions de tiers.

| 14 Compte des investissements par groupes d'immobilisations (montants bruts) | Compte 90 MFr | Budget 91 MFr | Compte 91 MFr | Différence 90/91 MFr | % |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------------|--------|
| <i>Immeubles et installations</i> | 1 395,7 | 1 602,8 | 1 382,6 | - 13,1 | - 0,9 |
| Installations ferroviaires | 1 315,5 | 1 482,8 | 1 293,9 | - 21,6 | - 1,6 |
| Usines électriques | 70,3 | 107,2 | 78,1 | + 7,8 | + 11,1 |
| Ateliers | 9,9 | 12,8 | 10,6 | + 0,7 | + 7,1 |
| <i>Véhicules</i> | 536,5 | 662,1 | 705,9 | + 169,4 | + 31,6 |
| Véhicules moteurs | 393,9 | 468,6 | 476,9 | + 83,0 | + 21,1 |
| Voitures et fourgons | 75,8 | 119,0 | 139,3 | + 63,5 | + 83,8 |
| Wagons | 58,6 | 65,2 | 78,8 | + 20,2 | + 34,5 |
| Véhicules routiers | 8,2 | 9,3 | 10,9 | + 2,7 | + 32,9 |
| Total | 1 932,2 | 2 264,9 | 2 088,5 | + 156,3 | + 8,1 |

Les dépenses relatives aux installations ferroviaires sont restées inférieures de 188,9 MFr (12,7%) aux prévisions, étant donné que des recours déposés dans le contexte de la procédure d'approbation des plans, notamment contre Rail 2000, le couloir ferroviaire du St-Gothard et les commercialisations, ainsi que les capacités limitées de l'ingénierie interne ont

retardé les travaux. La transformation de l'approbation des plans, qui est passée d'une procédure purement administrative à une procédure de dépôt des plans avec possibilités de recours et de plainte pour tous les milieux concernés, entraîne inévitablement des délais d'autorisation plus longs.

La somme investie, de 1242,6 MFr nets, a été affectée aux travaux suivants.

- 459,7 MFr transformation et extension de gares et de bâtiments de service
- 330,7 MFr installations de la pleine voie (dont double voie Münchenbuchsee-Schüpfen 13,1 MFr, ligne du Grauholz 73 MFr, troisième voie Bâle-Muttenz 20,3 MFr, seconde voie Rotkreuz-Rotsee 32,6 MFr et RER zurichois 32,3 MFr)
- 236,0 MFr renouvellement de voies et de branchements
- 30,1 MFr petits travaux de complètement et de renouvellement
- 29,8 MFr renouvellement de caténaires
- 55,1 MFr réalisation de projets informatiques
- 47,5 MFr acquisition de biens-fonds sans affectation définitive
- 53,7 MFr divers projets

Au chapitre des usines électriques, les dépenses annuelles sont en retrait de 29,1 MFr comparativement aux prévisions, en raison de recours et de retards dans l'exécution des travaux. Dans le domaine des ateliers, elles sont restées inférieures de 2,2 MFr au budget.

Le dépassement de 43,8 MFr du budget pour l'acquisition de nouveaux véhicules est dû aux écarts entre le programme d'ac-

quisition et les livraisons effectives, qui ont aussi entraîné des différences en plus et en moins dans les dépenses pour les différentes catégories de véhicules. L'on a consacré 196,1 MFr aux locomotives pour le ferroutage, 179,3 MFr aux véhicules RER, 49,6 MFr aux trains-navette, 42,4 MFr aux locomotives 2000, 88,3 MFr aux voitures EuroCity, 25,9 MFr aux voitures unifiées et 19,4 MFr aux voitures panoramiques.

Bilan

| | Compte 1990 MFr | Compte 1991 MFr | Différence 1990/1991 MFr |
|---|--------------------|--------------------|-----------------------------|
| <i>Actifs</i> | | | |
| Immobilisations | 11 496,6 | 12 715,9 | + 1 219,3 |
| Fonds de roulement | 2 545,2 | 2 663,7 | + 118,5 |
| Actifs transitoires | 183,9 | 522,4 | + 338,5 |
| Charges à amortir | 717,6 | 726,9 | + 9,3 |
| Solde passif | — | — | — |
| Total actifs | 14 943,3 | 16 628,9 | + 1 685,6 |
| <i>Passifs</i> | | | |
| Fonds propres | 3 000,0 | 3 000,0 | — |
| Fonds de tiers | 11 471,9 | 13 280,5 | + 1 808,6 |
| Engagements à long terme | 8 017,3 | 9 414,7 | + 1 397,4 |
| Engagements à court terme | 2 737,0 | 3 138,9 | + 401,9 |
| Engagements cumulés de la CPS | 717,6 | 726,9 | + 9,3 |
| Passifs transitoires | 333,1 | 238,7 | - 94,4 |
| Réserve pour la couverture de futurs déficits | 138,3 | 109,7 | - 28,6 |
| Total passifs | 14 943,3 | 16 628,9 | + 1 685,6 |

Entrées d'immobilisations

2 640,1

Actifs

Au 31 décembre 1991, la somme inscrite au bilan s'établissait à 16 628,9 MFr, ce qui dénote une hausse de 1685,6 MFr (11,3%).

La valeur au bilan des immeubles, des installations et des véhicules ainsi que des participations a évolué comme il suit.

16

| | Compte 1990 MFr | Compte 1991 MFr | Différence 1990/1991 MFr |
|--|--------------------|--------------------|-----------------------------|
| Installations ferroviaires | 10 005,5 | 10 723,8 | + 718,3 |
| Usines électriques | 1 195,2 | 1 254,7 | + 59,5 |
| Ateliers | 318,4 | 323,3 | + 4,9 |
| Véhicules | 6 545,3 | 6 949,0 | + 403,7 |
| Biens-fonds sans affectation définitive | 198,0 | 216,3 | + 18,3 |
| Total des valeurs de construction ou d'acquisition | 18 262,4 | 19 467,1 | + 1 204,7 |
| Déduction des amortissements cumulés | - 11 322,6 | - 11 963,1 | + 640,5 |
| Valeur au bilan des immeubles, installations et véhicules en % des valeurs de construction ou d'acquisition | 6 939,8 | 7 504,0 | + 564,2 |
| Ouvrages inachevés | 38,0 | 38,5 | + 0,5 |
| Participations | 4 322,6 | 4 980,7 | + 658,1 |
| | 234,2 | 231,2 | - 3,0 |

Sur l'ensemble des valeurs de construction ou d'acquisition, soit 19 467,1 MFr, l'infrastructure représente 10 750 MFr ou 55,2%.

La forte hausse de 1204,7 MFr des valeurs de construction ou d'acquisition résulte de l'accroissement ordinaire des valeurs immobilisées. Déduction faite des amortissements cumulés (+ 640,5 MFr), la valeur au bilan est en progression de 564,2 MFr. La valeur des travaux en cours s'est accrue de 658,1 MFr pour s'inscrire à 4980,7 MFr, en raison de divers grands ouvrages inachevés. En ce qui concerne les fonds de roulement, les avoirs en caisse ont reculé de 2,5 MFr. Les comptes courants actifs ont augmenté de 26,7 MFr, les crédits de

clients de 81,6 MFr, les prêts et les valeurs en portefeuille de 57,6 MFr et les stocks de 39,1 MFr. En revanche, les avoirs en compte de chèques postaux ont régressé de 42,6 MFr, les avoirs en banque de 11,6 MFr et les commandes en cours de 4,9 MFr d'une année à l'autre. L'augmentation des actifs transitoires de 338,5 MFr est due au report sur le prochain exercice d'un emprunt de 300 MFr.

Les charges à amortir (dette CPS) englobent notamment les engagements des CFF envers la Caisse de pensions et de secours découlant de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes de la CPS. Elles se sont accrues de 9,3 MFr pour s'établir à 726,9 MFr.

Passifs

En 1991, les fonds de tiers ont augmenté de 1808,6 MFr pour s'inscrire à 13 280,5 MFr. La relation entre fonds propres et étrangers est de 1:4,4.

Les engagements à long terme se décomposent comme il suit.

| | Compte 1990 MFr | Compte 1991 MFr | Différence 1990/1991 MFr |
|---------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|
| Prêts de la Confédération | 3 736,0 | 4 736,0 | + 1 000,0 |
| Bons de dépôt de la CPS | 4 260,0 | 4 660,0 | + 400,0 |
| Autres prêts | 21,3 | 18,7 | - 2,6 |
| Total | 8 017,3 | 9 414,7 | + 1 397,4 |

Les emprunts à long terme sont constitués pour 50,3 % de prêts de la Confédération, pour 49,5 % de bons de dépôt de la CPS et pour 0,2 % d'autres prêts. Les nouveaux prêts de la Confédération s'élevant à 1000 MFr, la dette vis-à-vis de celle-ci s'est accrue pour s'établir à 4736 MFr. Suite à la consolidation d'avoirs en compte courant de la CPS de 400 MFr, la créance à long terme de celle-ci (bons de dépôt) s'inscrit à 4660 MFr. Les autres prêts ont diminué de 2,6 MFr (nouveaux prêts: 0,4 MFr, remboursements: 3 MFr).

Les engagements à court terme sont en hausse de 401,9 MFr comparativement à

1990. Cela s'explique notamment par la progression de 467,7 MFr des dettes en comptes courants envers l'Administration fédérale des finances, par celle de 89,5 MFr des factures de fournisseurs non échues, et par celle de 19,2 MFr des autres engagements. En revanche, les dettes en comptes courants envers les institutions sociales, ainsi que les créances de la Caisse d'épargne de l'entreprise ont reculé dans l'ensemble de 91,8 MFr. Les provisions ont diminué de 54,3 MFr. Les engagements cumulés de la CPS représentent la contrepartie des charges à amortir (dette CPS) figurant à l'actif.

Flux financiers

| Origine des fonds | MFr | MFr |
|--|---------|----------------|
| - Autofinancement | | |
| Cash-flow | | 728,1 |
| - Apports de tiers | | |
| Augmentation des engagements à long et à court terme | 1 799,3 | |
| Contributions de tiers aux investissements | 52,9 | 1 852,2 |
| - Dissolution de réserves et diminution des participations | | 59,8 |
| | | <u>2 640,1</u> |
| Affectation des fonds | | |
| - Augmentation des valeurs immobilisées | | |
| Investissements en 1991 | | 2 088,5 |
| - Augmentation des fonds de roulement | | 118,5 |
| - Augmentation des actifs transitoires | | 338,5 |
| - Diminution des passifs transitoires | | 94,4 |
| - Entrées d'immobilisations | | 0,2 |
| | | <u>2 640,1</u> |

Participations des CFF

Etat au 31 décembre 1991

Part au capital
de la société

Capital de la
société en 1000
unités monétaires

Usines électriques

| | | | |
|---|---------|-----|---------|
| Etzelwerk AG, Einsiedeln | 100,0 % | CHF | 20 000 |
| Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, Aarau | 55,0 % | CHF | 12 000 |
| Kraftwerk Wassen AG, Lucerne | 50,0 % | CHF | 16 000 |
| Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen | 40,0 % | CHF | 60 000 |
| ENAG Energiefinanzierungs AG, Schwyz | 20,0 % | CHF | 100 000 |
| Centrale Thermique de Vouvry SA, Vouvry | 18,0 % | CHF | 10 000 |
| AKEB Aktiengesellschaft für Kern- energie-Beteiligungen, Lucerne | 13,5 % | CHF | 90 000 |
| Electra-Massa, Naters | 10,0 % | CHF | 40 000 |
| Kernkraftwerk Gösigen-Däniken AG, Däniken | 5,0 % | CHF | 350 000 |
| Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt | 5,0 % | CHF | 450 000 |

Entrepôts

| | | | |
|---|--------|-----|-------|
| Silo AG Brunnen, Brunnen | 53,8 % | CHF | 650 |
| CSC Cargo Service Center Aarau AG, Aarau | 40,0 % | CHF | 5 000 |
| Lagerhaus, Umschlag und Zollfreilager AG, Brigue | 35,0 % | CHF | 1 500 |
| Umschlags AG, Bâle | 33,3 % | CHF | 6 000 |
| LASAG, Lagerhaus und Zollfreilager Schaffhausen AG, Schaffhouse | 18,9 % | CHF | 2 850 |
| Silo und Umschlag AG Buchs, Buchs SG | 16,7 % | CHF | 1 500 |
| Transitlager AG, Bâle | 16,7 % | CHF | 1 200 |
| ROLDAG Romanshorner Lagerhaus und Dienstleistungs AG, Romanshorn | 15,8 % | CHF | 3 800 |
| Basler Freilager AG, Bâle | 14,5 % | CHF | 1 030 |
| EMIG Engrosmarkt-Immobilien- gesellschaft AG, Zurich | 13,1 % | CHF | 6 300 |
| Silo AG, Wil | 11,8 % | CHF | 2 200 |

Equipements des gares

| | | | |
|--|--------|-----|--------|
| Parking Gare de Neuchâtel SA, Neuchâtel | 50,0 % | CHF | 100 |
| Parking Simplon-Gare SA, Lausanne | 47,3 % | CHF | 2 200 |
| Grosse Schanze AG, Bern | 31,2 % | CHF | 3 200 |
| IBO-Immobilien-gesellschaft Bahnhof Ost AG, Basel | 30,0 % | CHF | 500 |
| Tiefgarage Bahnhofplatz AG, Luzern | 23,1 % | CHF | 3 250 |
| Parking Place de Cornavin SA, Genève | 20,0 % | CHF | 10 000 |
| Tebag Terminal Bern AG, Berne | 20,0 % | CHF | 100 |
| Termi SA, Chiasso | 20,0 % | CHF | 500 |

| | Part au capital de la société | | Capital de la société en 1000 unités monétaires |
|---|----------------------------------|-----|---|
| Bahnhof-Luzern-Immobilien AG, Lucerne (droit de vote 10,4%) | 11,1 % | CHF | 18 000 |
| Bahnhof-Parkhaus Winterthur AG, Winterthur | 10,4 % | CHF | 5 430 |
| HB-City-Immobilien AG, Zurich | 6,5 % | CHF | 1 070 |
| Posteggi Stazione Muralto SA, Locarno | 5,0 % | CHF | 2 000 |
| Entrepôts et wagons frigorifiques | | | |
| Bahnhofkühlhaus AG, Bâle | 34,6 % | CHF | 1 300 |
| Société de Gares frigorifiques et Ports francs de Genève SA, Carouge | 20,9 % | CHF | 1 772 |
| INTERFRIGO, Bruxelles | 10,0 % | BEF | 34 350 |
| Financements | | | |
| EUROFIMA, Bâle | 5,0 % | CHF | 1 050 000 |
| Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit, Zurich | 0,9 % | CHF | 22 832 |
| Tourisme | | | |
| Railtour Suisse SA, Berne | 20,0 % | CHF | 1 600 |
| Caisse suisse de voyages, Berne | 1,2 % | CHF | 414 |
| Maisons de transport et d'expédition | | | |
| Castelletti SA, Chiasso | 70,0 % | CHF | 600 |
| Ferosped AG, Buchs SG | 49,0 % | CHF | 1 000 |
| Hupac SA, Chiasso | 29,2 % | CHF | 12 000 |
| Intercontainer, Bruxelles | 5,7 % | BEF | 17 400 |
| ACTS-Abroll-Container-Transport- Service AG, Berne (droit de vote 13,3%) | 3,3 % | CHF | 1 200 |
| Compagnie suisse de navigation et Neptune SA, Bâle | 2,6 % | CHF | 18 200 |
| SWISSAIR, Schweiz. Luftverkehr AG, Zurich | 1,3 % | CHF | 807 805 |
| Crossair AG, Bâle | 0,6 % | CHF | 215 000 |
| Divers | | | |
| Casa Nostra AG, Berne | 100,0 % | CHF | 50 |
| BEAG Basel AG, Bâle | 84,8 % | CHF | 500 |
| Ecofer AG, Berne | 40,0 % | CHF | 250 |
| Strafer SA, Chiasso | 26,0 % | CHF | 50 |
| ELCA-Informatique SA, Lausanne | 24,0 % | CHF | 800 |
| Solvitec AG, St-Gall | 14,3 % | CHF | 3 500 |
| Batrec AG, Wimmis | 9,9 % | CHF | 5 063 |
| SOVAG-Sonderabfallverwertungs AG, Jaberg | 2,9 % | CHF | 3 500 |
| Compagnie suisse des wagons-restaurants holding, Olten | 2,0 % | CHF | 4 000 |

Compte de résultats d'entreprise

| | Compte 1990 Fr | Budget 1991 Fr | Compte 1991 Fr |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Charges</i> | | | |
| Charges de personnel | 3 005 736 759 | 3 207 400 000 | 3 277 743 854 |
| Traitements | 2 095 973 097 | 2 229 000 000 | 2 313 941 205 |
| Allocations et indemnités | 293 121 249 | 310 200 000 | 326 447 986 |
| Contributions aux assurances du personnel | 326 325 413 | 375 000 000 | 351 987 678 |
| Versements complémentaires pour les assurances du personnel (CPS) | 290 317 000 | 293 200 000 | 285 366 985 |
| Dépenses de choses | 1 134 343 929 | 1 204 700 000 | 1 205 138 531 |
| Matériel | 316 415 142 | 335 900 000 | 339 581 488 |
| Prestations de tiers pour entretien | 179 523 801 | 168 600 000 | 185 322 142 |
| Prestations d'exploitation et de vente par des tiers | 190 960 633 | 203 300 000 | 214 585 508 |
| Fermages et locations | 63 037 754 | 78 000 000 | 62 172 938 |
| Energie fournie par des tiers | 179 431 273 | 192 100 000 | 189 092 934 |
| Assurances et dommages-intérêts | 19 427 866 | 28 600 000 | 26 072 082 |
| Indemnités pour voyages de service et remboursement de débours au personnel | 37 807 077 | 41 100 000 | 39 954 901 |
| Honoraires | 41 594 281 | 41 200 000 | 37 225 843 |
| Diverses prestations de tiers | 106 146 102 | 115 900 000 | 111 130 695 |
| Amortissements | 597 805 335 | 656 700 000 | 640 240 569 |
| Amortissements des installations | 596 292 264 | 653 000 000 | 637 917 151 |
| Amortissements des fonds de roulement | 1 513 071 | 3 700 000 | 2 323 418 |
| Intérêts | 459 699 956 | 476 900 000 | 556 622 501 |
| Intérêts des engagements à long terme | 346 929 288 | 402 800 000 | 465 135 942 |
| Intérêts des engagements à court terme | 112 770 668 | 74 100 000 | 91 486 559 |
| Gros entretien résultant d'ordres d'investissements | 117 966 772 | 120 000 000 | 173 138 015 |
| Contribution versée à la Confédération pour l'infrastructure | 37 000 000 | 45 000 000 | 45 000 000 |
| Autres | 11 315 230 | 9 000 000 | 12 829 280 |
| Constitution de provisions | — | — | — |
| Charges hors exploitation et extraordinaires | 11 315 230 | 9 000 000 | 12 829 280 |
| Total | 5 363 867 981 | 5 719 700 000 | 5 910 712 750 |
| Excédent de produits | 2 724 893 | — | — |
| | 5 366 592 874 | 5 719 700 000 | 5 910 712 750 |

| | Compte 1990 Fr | Budget 1991 Fr | Compte 1991 Fr |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Produits</i> | | | |
| Produits de transport | 3 301 037 801 | 3 514 300 000 | 3 530 448 166 |
| Trafic voyageurs | 1 422 837 801 | 1 516 000 000 | 1 571 854 173 |
| Transport de voyageurs | 1 392 113 025 | 1 483 000 000 | 1 540 333 082 |
| Bagages | 24 148 167 | 26 000 000 | 24 910 722 |
| Automobiles accompagnées | 6 576 609 | 7 000 000 | 6 610 369 |
| Trafic marchandises | 1 286 200 000 | 1 348 300 000 | 1 308 593 993 |
| Cargo Rail | 857 130 000 | 885 100 000 | 867 910 000 |
| Cargo Combi | 89 630 000 | 98 700 000 | 95 970 000 |
| Cargo Domicile | 168 960 000 | 184 500 000 | 167 070 000 |
| Prestations spéciales, Cargo Service Center | 50 940 000 | 50 000 000 | 51 643 993 |
| Poste | 119 540 000 | 130 000 000 | 126 000 000 |
| Indemnité compensatrice | 592 000 000 | 650 000 000 | 650 000 000 |
| Trafic régional voyageurs | 550 000 000 | 600 000 000 | 600 000 000 |
| Ferroulage | 42 000 000 | 50 000 000 | 50 000 000 |
| Produits accessoires | 593 043 835 | 593 700 000 | 659 586 791 |
| Prestations d'exploitation pour des tiers | 129 704 435 | 132 700 000 | 149 091 708 |
| Prestations de service pour des tiers | 22 684 940 | 22 900 000 | 24 282 033 |
| Livraisons et autres prestations pour des tiers | 83 685 709 | 82 700 000 | 94 994 564 |
| Fermages et locations | 211 532 409 | 224 300 000 | 233 067 406 |
| Ventes d'énergie | 32 548 562 | 32 400 000 | 37 766 373 |
| Ventes d'imprimés | 7 040 864 | 7 400 000 | 8 291 415 |
| Divers | 105 846 916 | 91 300 000 | 112 093 292 |
| Prestations propres pour le compte des investissements | 264 437 765 | 306 000 000 | 267 040 028 |
| Prestations pour ordres de magasin | 68 905 219 | 77 000 000 | 63 720 088 |
| Prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure | 1 089 495 245 | 1 155 000 000 | 1 227 818 207 |
| 26Autres | 49 673 009 | 73 700 000 | 133 518 813 |
| Prélèvements sur les provisions | — | 6 000 000 | 56 732 289 |
| Produits hors exploitation et extraordinaires | 49 673 009 | 67 700 000 | 76 786 524 |
| Total | 5 366 592 874 | 5 719 700 000 | 5 882 132 093 |
| Déficit | — | — | 28 580 657 |
| | 5 366 592 874 | 5 719 700 000 | 5 910 712 750 |

Compte de résultats de l'infrastructure

| | Compte 1990 Fr | Budget 1991 Fr | Compte 1991 Fr |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Charges</i> | | | |
| Amortissements | 289 099 182 | 320 500 000 | 313 472 145 |
| Intérêts | 269 761 774 | 283 500 000 | 322 881 745 |
| Entretien ordinaire | 444 562 293 | 466 000 000 | 465 960 864 |
| Gros entretien résultant d'ordres d'investissements | 86 071 996 | 85 000 000 | 125 503 453 |
| Total | 1 089 495 245 | 1 227 818 207 | |
| <i>Produits</i> | | | |
| Contribution des CFF à l'infrastructure | 37 000 000 | 45 000 000 | 45 000 000 |
| Prestations de la Confédération pour l'infrastructure | 1 052 495 245 | 1 110 000 000 | 1 182 818 207 |
| Total | 1 089 495 245 | 1 155 000 000 | 1 227 818 207 |

Compte des investissements

| | Compte 1990 Fr | Budget 1991 Fr | Compte 1991 Fr |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| <i>Charges</i> | | | |
| Dépenses de choses | 1 675 243 471 | 1 958 877 000 | 1 821 425 475 |
| Matériel | 246 597 079 | 260 804 000 | 243 190 968 |
| Prestations de tiers pour construction | 1 182 682 527 | 1 404 644 000 | 1 313 029 576 |
| Acquisition de terrains et d'immeubles | 61 726 983 | 137 100 000 | 89 271 702 |
| Prestations d'exploitation par des tiers | 2 253 882 | 3 385 000 | 1 971 673 |
| Fermages et locations | 3 138 460 | 1 486 000 | 4 209 508 |
| Energie fournie par des tiers | 421 605 | 570 000 | 234 602 |
| Assurances et dommages-intérêts | 793 377 | 721 000 | 2 164 589 |
| Honoraires | 118 186 817 | 107 572 000 | 120 929 690 |
| Diverses prestations de tiers | 59 442 741 | 42 595 000 | 46 423 167 |
| Prestations propres | 256 934 050 | 306 000 000 | 267 040 028 |
| Total | 1 932 177 521 | 2 264 877 000 | 2 088 465 503 |
| <i>Produits</i> | | | |
| Produits accessoires | 157 361 507 | 57 670 000 | 52 844 161 |
| Contributions de tiers | 154 487 288 | 56 580 000 | 50 772 680 |
| Divers | 2 874 219 | 1 090 000 | 2 071 481 |
| Investissements à la charge des CFF | 1 774 816 014 | 2 207 207 000 | 2 035 621 342 |
| Total | 1 932 177 521 | 2 264 877 000 | 2 088 465 503 |

Bilan au 31 décembre 1991

| | Compte 1990 Fr | Compte 1991 Fr |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Actifs | | |
| Immobilisations | 11 496 591 519 | 12 715 871 040 |
| Immeubles, installations et véhicules | | |
| Valeurs de construction ou d'acquisition | 18 262 393 675 | 19 467 098 315 |
| Amortissements | -11 322 628 851 | -11 963 074 797 |
| Valeur au bilan | 6 939 764 824 | 7 504 023 518 |
| Ouvrages inachevés | 4 322 584 116 | 4 980 713 983 |
| Participations et avances de tiers | 234 242 579 | 231 133 539 |
| Fonds de roulement | 2 545 277 189 | 2 663 734 815 |
| Espèces en caisse, compte de chèques postaux et avances | 83 087 162 | 38 176 593 |
| Administration fédérale des finances | — | — |
| Banques | 49 589 300 | 37 965 116 |
| Prestations de la Confédération pour l'infrastructure | 1 052 495 245 | 1 182 818 207 |
| Prêts et titres en portefeuille | 580 466 175 | 638 081 218 |
| Stocks | 375 339 132 | 415 939 623 |
| Autres créances | 404 300 175 | 350 754 058 |
| Actifs transitoires | 183 886 371 | 522 388 579 |
| Charges à amortir (dette CPS) | 717 602 758 | 726 897 049 |
| Solde passif | — | — |
| Total | 14 943 357 837 | 16 628 891 483 |
| Passifs | | |
| Fonds propres | 3 000 000 000 | 3 000 000 000 |
| Capital de dotation | 3 000 000 000 | 3 000 000 000 |
| Fonds de tiers | 11 471 950 384 | 13 280 512 773 |
| Engagements à long terme | 8 017 325 608 | 9 414 682 132 |
| Prêts de la Confédération | 3 736 000 000 | 4 736 000 000 |
| Bons de dépôt de la CPS | 4 260 000 000 | 4 660 000 000 |
| Autres prêts | 21 325 608 | 18 682 132 |
| Engagements à court terme | 2 737 022 018 | 3 138 933 592 |
| Administration fédérale des finances | 715 724 282 | 1 183 406 123 |
| Institutions sociales des CFF | 1 301 004 939 | 1 209 225 327 |
| Autres | 720 292 797 | 746 302 142 |
| Engagements cumulés de la CPS | 717 602 758 | 726 897 049 |
| Passifs transitoires | 333 097 136 | 238 649 050 |
| Réserve pour la couverture de futurs déficits | 138 310 317 | 109 729 660 |
| Total | 14 943 357 837 | 16 628 891 483 |
| Obligations éventuelles | | |
| Déficit de la CPS (intérêts capitalisés) | 3 463 740 496 | 3 560 908 626 |
| Autres garanties et cautions | 46 198 000 | 47 519 000 |

Aperçu chronologique

| | 1946 | 1950 | 1960 | 1970 | 1975 | 1980 | 1982 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|----------|---------|
| Prestations d'exploitation et de trafic en millions d'unités | | | | | | | |
| 1 Trains de voyageurs, trains-km | 39,6 | 47,7 | 54,2 | 59,6 | 61,7 | 66,9 | 74,1 |
| 2 Trains marchandises, trains-km | 13,5 | 14,2 | 23,5 | 29,9 | 26,8 | 29,0 | 27,6 |
| 3 Trafic voyageurs: voyageurs | 206,4 | 193,9 | 225,8 | 230,8 | 210,6 | 216,3 | 217,0 |
| 4 voyageurs-km | 5 444,5 | 5 615,7 | 6 998,4 | 8 168,3 | 7 984,2 | 9 179,0 | 8 968,5 |
| 5 Trafic marchandises: tonnes | 16,9 | 18,0 | 29,2 | 45,6 | 34,5 | 46,3 | 41,9 |
| 6 tonnes-km | 1 701,9 | 2 083,2 | 4 043,8 | 6 592,3 | 5 141,4 | 7 384,6 | 6 500,9 |
| Effectif du personnel nombre de personnes (moyenne annuelle) | | | | | | | |
| 7 Propre personnel | 34 572 | 36 904 | 39 904 | 40 677 | 40 867 | 38 367 | 39 213 |
| 8 Ouvriers d'entrepreneur | 1 900 | 912 | 1 030 | 853 | 655 | * | * |
| 9 Total | 36 472 | 37 816 | 40 934 | 41 530 | 41 522 | * | * |
| Compte de résultats en millions de francs | | | | | | | |
| Charges | | | | | | | |
| 10 Traitements et salaires, allocations de renchérissement, allocations pour enfants, etc. | 231,2 | 288,5 | 438,0 | 819,0 | 1 448,0 | 1 530,6 | 1 808,0 |
| 11 Allocations supplémentaires et indemnités diverses, uniformes | 17,5 | 21,3 | 33,6 | 80,6 | 125,0 | 120,2 | 135,4 |
| 12 Rétribution du propre personnel | 248,7 | 309,8 | 471,6 | 899,6 | 1 573,0 | 1 650,8 | 1 943,4 |
| 13 Contributions à la CPS, à l'AVS/AI/APG/AC et à la CNA | 25,9 | 38,8 | 63,0 | 111,4 | 153,8 | 175,2 | 204,3 |
| 14 Versements complémentaires à la CPS et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes | 37,2 | 45,4 | 50,5 | 75,5 | 116,6 | 137,3 | 179,2 |
| 15 Assurance du propre personnel | 63,1 | 84,2 | 113,5 | 186,9 | 270,4 | 312,5 | 383,5 |
| 16 Dépenses pour main-d'œuvre étrangère à l'administration | 12,7 | 7,3 | 12,0 | 22,3 | 36,8 | 9,4* | 11,1 |
| 17 Total des charges de personnel | 324,5 | 401,3 | 597,1 | 1 108,8 | 1 880,2 | 1 972,7* | 2 338,0 |
| 18 En % de l'ensemble des charges | 59,5% | 62,0% | 59,9% | 60,8% | 63,8% | 60,4% | 64,6% |
| 19 Dépenses de choses et divers | 96,7 | 118,5 | 214,9 | 380,9 | 485,0 | 556,6* | 614,6 |
| 20 En % de l'ensemble des charges | 17,7% | 18,3% | 21,6% | 20,9% | 16,5% | 17,0% | 17,0% |
| 21 Amortissements des immobilisations | 70,7 | 76,5 | 132,8 | 214,2 | 300,7 | 403,6 | 445,1 |
| 22 Intérêts et autres frais financiers | 53,9 | 51,3 | 51,6 | 118,9 | 280,8 | 336,1 | 223,3 |
| 23 Total des amortissements, intérêts et autres frais financiers | 124,6 | 127,8 | 184,4 | 333,1 | 581,5 | 739,7 | 668,4 |
| 24 En % de l'ensemble des charges | 22,8% | 19,7% | 18,5% | 18,3% | 19,7% | 22,6% | 18,4% |
| 25 Total des charges | 545,8 | 647,6 | 996,4 | 1 822,8 | 2 946,7 | 3 269,0 | 3 621,0 |
| Produits | | | | | | | |
| 26 Trafic voyageurs | 258,4 | 264,7 | 410,0 | 636,4 | 793,5 | 942,5 | 1 011,9 |
| 27 Trafic marchandises | 305,4 | 325,0 | 582,4 | 978,4 | 1 056,1 | 1 128,9 | 1 102,7 |
| 28 Produits de transport | 563,8 | 589,7 | 992,4 | 1 614,8 | 1 849,6 | 2 071,4 | 2 114,6 |
| 29 Autres produits | 56,4 | 59,5 | 102,2 | 211,7 | 314,3 | 335,1 | 388,0 |
| 30 Indemnité compensatrice | — | — | — | — | 160,0 | 269,0 | 610,0 |
| 31 Aide initiale pour le ferroutage | — | — | — | — | — | — | 10,0 |
| 32 Total des produits | 620,2 | 649,2 | 1 094,6 | 1 826,5 | 2 323,9 | 2 675,5 | 3 122,6 |
| Résultat | | | | | | | |
| 33 Excédent des produits ou des charges | 74,4 | 1,6 | 98,2 | 3,7 | -622,8 | -593,5 | -498,4 |
| 34 Charges extraordinaires | 49,0 | 1,6 | 70,2 | — | — | — | — |
| 35 Bénéfice ou déficit de l'année | 25,4 | — | 28,0 | 3,7 | -622,8 | -593,5 | -498,4 |
| 36 Versement à la réserve légale | 9,4 | — | 8,0 | — | — | — | — |
| 37 Intérêt sur le capital de dotation | 16,0 | — | 16,0 | — | — | — | — |

* Ad 8/9/16/17/19 (1946-1982):

A partir de 1979, les ouvriers d'entrepreneur ne figurent plus dans l'effectif du personnel; la charge qu'ils représentent est incluse dans les dépenses de choses.

| Nouvelle structure | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 |
|--|---------|---------|---------|-----------------|----------|----------|----------|----------|
| Mandat de prestations (MP) 1982-1986 | | | | MP 1987- | | | | |
| Prestations d'exploitation et de trafic en millions d'unités | | | | | | | | |
| 1 Trains de voyageurs, trains-km | 79,5 | 80,1 | 80,4 | 85,9 | 90,7 | 91,0 | 94,7 | 96,3 |
| 2 Trains marchandises, trains-km | 26,8 | 25,7 | 25,5 | 25,4 | 26,8 | 27,4 | 27,1 | 28,6 |
| 3 Trafic voyageurs: voyageurs | 218,1 | 224,6 | 228,5 | 257,6 | 259,3 | 259,7 | 264,0 | 271,4 |
| 4 voyageurs-km | 9 043,3 | 9 381,0 | 9 324,5 | 10 680,0 | 10 804,0 | 11 034,0 | 11 061,0 | 12 383,2 |
| 5 Trafic marchandises: tonnes | 43,5 | 44,5 | 45,1 | 44,4 | 48,2 | 50,8 | 51,8 | 50,7 |
| 6 tonnes-km | 6 891,5 | 7 049,3 | 6 966,4 | 6 812,0 | 7 503,0 | 8 162,1 | 8 303,0 | 8 108,0 |
| Effectif du personnel nombre de personnes (moyenne annuelle) | | | | | | | | |
| 7 Agents permanents et auxiliaires | 35 921 | 35 414 | 35 141 | 35 048 | 34 884 | 34 724 | 35 000 | 35 605 |
| 8 Agents à l'instruction | 2 238 | 1 695 | 1 869 | 2 162 | 2 488 | 2 614 | 2 694 | 2 814 |
| 9 Total | 38 159 | 37 109 | 37 010 | 37 210 | 37 372 | 37 338 | 37 694 | 38 419 |
| Compte de résultats d'entreprise en millions de francs | | | | | | | | |
| Charges | | | | | | | | |
| 10 Traitements | 1 746,2 | 1 755,9 | 1 804,2 | 1 813,6 | 1 876,7 | 1 953,8 | 2 096,0 | 2 313,9 |
| 11 Allocations et indemnités | 232,1 | 232,2 | 235,4 | 238,2 | 241,0 | 258,7 | 293,1 | 326,4 |
| 12 Contributions aux assurances du personnel | 220,3 | 228,8 | 238,1 | 244,5 | 279,5 | 311,4 | 326,3 | 352,0 |
| 13 Versements complémentaires pour les assurances du personnel | 193,4 | 214,5 | 223,7 | 226,9 | 247,7 | 252,9 | 290,3 | 285,4 |
| 14 Total des charges de personnel | 2 392,0 | 2 431,4 | 2 501,4 | 2 523,2 | 2 644,9 | 2 776,8 | 3 005,7 | 3 277,7 |
| 15 En % des charges totales | 59,2% | 58,6% | 58,7% | 55,2% | 55,6% | 55,8% | 56,0% | 55,5% |
| 16 Dépenses de choses | 818,7 | 903,5 | 928,4 | 986,7 | 1 058,3 | 1 062,7 | 1 134,3 | 1 205,1 |
| 17 Amortissements | 496,7 | 499,4 | 505,0 | 523,1 | 541,3 | 568,9 | 597,8 | 640,3 |
| 18 Intérêts | 220,9 | 225,1 | 231,4 | 242,5 | 255,5 | 336,5 | 459,7 | 556,6 |
| 19 Gros entretien résultant d'ordres d'investissements | 105,4 | 85,2 | 82,3 | 66,0 | 96,1 | 113,1 | 118,0 | 173,1 |
| 20 Contribution des CFF pour l'infrastructure | — | — | — | 218,5 | 135,0 | 102,0 | 37,0 | 45,0 |
| 21 Autres charges | 4,7 | 6,8 | 11,9 | 8,1 | 24,8 | 15,3 | 11,4 | 12,8 |
| 22 Total des charges | 4 038,4 | 4 151,4 | 4 260,4 | 4 568,1 | 4 755,9 | 4 975,3 | 5 363,9 | 5 910,6 |
| Produits | | | | | | | | |
| 23 Trafic voyageurs | 1 119,6 | 1 191,0 | 1 206,7 | 1 262,3 | 1 285,8 | 1 370,1 | 1 422,8 | 1 571,8 |
| 24 Trafic marchandises | 1 177,8 | 1 178,7 | 1 178,7 | 1 152,4 | 1 179,3 | 1 243,3 | 1 286,2 | 1 308,6 |
| 25 Indemnité compensatrice | 659,0 | 679,0 | 662,0 | 510,0 | 547,9 | 559,0 | 592,0 | 650,0 |
| 26 Aide initiale pour le ferroutage | 10,7 | 13,1 | 16,4 | — | — | — | — | — |
| 27 Total des produits de transport | 2 967,1 | 3 061,8 | 3 063,8 | 2 924,7 | 3 013,0 | 3 172,4 | 3 301,0 | 3 530,4 |
| 28 En % des produits totaux | 79,5% | 79,1% | 78,5% | 63,7% | 62,8% | 62,9% | 61,5% | 60,0% |
| 29 Produits accessoires | 460,2 | 510,5 | 483,1 | 511,5 | 535,1 | 541,3 | 593,1 | 659,6 |
| 30 Prestations propres pour le compte des investissements | 144,6 | 140,4 | 180,4 | 196,8 | 216,5 | 245,5 | 264,4 | 267,0 |
| 31 Prestations pour ordres de magasin | 112,2 | 111,6 | 127,7 | 124,5 | 115,8 | 94,1 | 68,9 | 63,7 |
| 32 Prestations de la Confédération pour l'infrastructure | — | — | — | 794,5 | 883,2 | 949,9 | 1 089,5 | 1 227,8 |
| 33 Autres produits | 50,1 | 45,9 | 48,6 | 39,4 | 34,5 | 42,1 | 49,7 | 133,5 |
| 34 Total des produits | 3 734,2 | 3 870,2 | 3 903,6 | 4 591,4 | 4 798,1 | 5 045,3 | 5 366,6 | 5 882,0 |
| Résultat | | | | | | | | |
| 35 Excédent de produits | — | — | — | 23,3 | 42,2 | 70,0 | 2,7 | — |
| 36 Déficit | 304,2 | 281,2 | 356,8 | — | — | — | — | 28,6 |

1982-1986 Mandat de prestations 1982
dès 1987 Mandat de prestations 1987

Aperçu chronologique

| | 1946 | 1950 | 1955 | 1960 | 1965 | 1970 | 1975 | 1977 |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Bilan au 31 décembre | | | | | | | | |
| en millions de francs | | | | | | | | |
| Actif | | | | | | | | |
| 41 Immeubles et installations | 2253 | 2451 | 2701 | 3029 | 3505 | 4295 | 5743 | 6128 |
| 42 Véhicules | 736 | 836 | 1055 | 1435 | 2001 | 2689 | 3558 | 4005 |
| 43 Total des valeurs d'établissement ou d'acquisition | 2989 | 3287 | 3756 | 4464 | 5506 | 6984 | 9301 | 10133 |
| 44 Amortissements | -1101 | -1593 | -2067 | -2635 | -3339 | -4060 | -4964 | -5469 |
| 45 Valeur au bilan | 1888 | 1694 | 1689 | 1829 | 2167 | 2924 | 4337 | 4664 |
| 46 Ouvrages inachevés | 61 | 73 | 89 | 193 | 461 | 645 | 1071 | 1527 |
| 47 Biens-fonds acquis à titre prévisionnel, participations | 25 | 30 | 34 | 68 | 146 | 195 | 262 | 295 |
| 48 Total des immobilisations | 1974 | 1797 | 1812 | 2090 | 2774 | 3764 | 5670 | 6486 |
| 49 Fonds de roulement | 193 | 184 | 248 | 308 | 419 | 476 | 1116 | 954 |
| 50 Autres actifs | 58 | 184 | 48 | 62 | 97 | 115 | — | — |
| 51 Solde passif | — | — | — | — | — | — | 623 | 688 |
| 52 Total de l'actif | 2225 | 2165 | 2108 | 2460 | 3290 | 4355 | 7409 | 8128 |
| Passif | | | | | | | | |
| 53 Capital de dotation | 400 | 400 | 400 | 400 | 800 | 800 | 800 | 800 |
| 54 Réserve légale | 10 | — | 40 | 80 | 120 | 99 | — | — |
| 55 Fonds de réserve | 13 | 15 | 30 | 95 | 92 | 48 | 39 | 41 |
| 56 Total des fonds propres | 423 | 415 | 470 | 575 | 1012 | 947 | 839 | 841 |
| 57 Engagements à long terme | 1548 | 1494 | 1369 | 1519 | 1664 | 2598 | 5427 | 5782 |
| 58 Engagements à court terme | 206 | 238 | 196 | 254 | 501 | 672 | 1143 | 1505 |
| 59 Engagements cumulés de la CPS | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 60 Total des fonds de tiers | 1754 | 1732 | 1565 | 1773 | 2165 | 3270 | 6570 | 7287 |
| 61 Autres passifs (y compris solde actif) | 48 | 18 | 73 | 112 | 113 | 138 | — | — |
| 62 Total du passif | 2225 | 2165 | 2108 | 2460 | 3290 | 4355 | 7409 | 8128 |
| Compte des investissements (jusqu'en 1982: compte de construction) | | | | | | | | |
| en millions de francs | | | | | | | | |
| 71 Dépenses de choses | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 72 Prestations propres | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 73 Total du compte des investissements | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 74 dont immeubles et installations | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 75 véhicules | . | . | . | . | . | . | . | . |
| 76 Contributions de tiers et divers produits | | | | | | | | |
| 77 Investissements à la charge des CFF | 89,9 | 136,9 | 156,2 | 235,4 | 424,1 | 447,1 | 831,0 | 817,4 |

Nouvelle structure

| 1978 | 1979 | 1980 | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 |
|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|------------------|--------|--------|------------------|--------|--------|--------|--------|
| 6655 | 7176 | 7749 | 8201 | 8631 | 8859 | 9650 | 9938 | 10117 | 10483 | 10764 | 11094 | 11717 | 12518 |
| 4145 | 4301 | 4444 | 4561 | 4770 | 4968 | 5165 | 5256 | 5334 | 5477 | 5729 | 6069 | 6545 | 6949 |
| 10800 | 11477 | 12193 | 12762 | 13401 | 13827 | 14815 | 15194 | 15451 | 15960 | 16493 | 17163 | 18262 | 19467 |
| -5554 | -5830 | -6165 | -6516 | -6878 | -7265 | -8340 | -8877 | -9301 | -9748 | -10173 | -10629 | -11322 | -11963 |
| 5246 | 5647 | 6028 | 6246 | 6523 | 6562 | 6475 | 6317 | 6150 | 6212 | 6320 | 6534 | 6940 | 7504 |
| 1169 | 933 | 689 | 663 | 572 | 769 | 1034 | 1393 | 1921 | 2477 | 3050 | 3661 | 4323 | 4981 |
| 305 | 312 | 304 | 293 | 302 | 310 | 341 | 347 | 354 | 187 ¹ | 210 | 223 | 234 | 231 |
| 6720 | 6892 | 7021 | 7202 | 7397 | 7641 | 7850 | 8057 | 8425 | 8876 | 9580 | 10418 | 11497 | 12716 |
| 902 | 887 | 1067 | 872 | 971 | 873 | 982 | 1005 | 949 | 1495 | 1726 | 1880 | 2545 | 2664 |
| — | — | — | 326 | 419 | 444 | 829 | 819 | 825 | 705 | 698 | 606 | 901 | 1249 |
| 623 | 624 | 593 | 760 | 498 | 432 | 304 | 281 | 357 | — | — | — | — | — |
| 8245 | 8403 | 8681 | 9160 | 9285 | 9390 | 9965 | 10162 | 10556 | 11076 | 12004 | 12904 | 14943 | 16629 |
| 800 | 800 | 800 | 800 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 42 | 44 | 45 | 47 | 43 | — ² | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 842 | 844 | 845 | 847 | 3043 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 |
| 5846 | 6082 | 6301 | 6626 | 4658 | 4743 | 4503 | 4618 | 4863 | 5031 | 5787 | 6186 | 8017 | 9415 |
| 1557 | 1477 | 1535 | 1687 | 1584 | 1424 | 1582 | 1667 | 1837 | 2254 | 2347 | 2863 | 2737 | 3139 |
| — | — | — | — | — | — | 758 ³ | 725 | 727 | 633 | 597 | 509 | 718 | 727 |
| 7403 | 7559 | 7836 | 8313 | 6242 | 6167 | 6843 | 7010 | 7427 | 7918 | 8731 | 9558 | 11472 | 13281 |
| — | — | — | — | — | 223 | 122 | 152 | 129 | 158 | 273 | 346 | 471 | 348 |
| 8245 | 8403 | 8681 | 9160 | 9285 | 9390 | 9965 | 10162 | 10556 | 11076 | 12004 | 12904 | 14943 | 16629 |
| . | . | . | . | . | 834,5 | 808,4 | 870,6 | 957,6 | 980,7 | 1292,5 | 1385,1 | 1675,3 | 1821,5 |
| . | . | . | . | . | 162,6 | 144,6 | 140,4 | 180,4 | 196,8 | 216,5 | 245,5 | 256,9 | 267,0 |
| . | . | . | . | . | 997,1 | 953,0 | 1011,0 | 1138,0 | 1177,5 | 1509,0 | 1630,6 | 1932,2 | 2088,5 |
| . | . | . | . | . | 776,8 | 763,6 | 817,1 | 907,1 | 955,6 | 1147,6 | 1214,7 | 1395,7 | 1382,6 |
| . | . | . | . | . | 220,3 | 189,4 | 193,9 | 230,9 | 221,9 | 361,4 | 415,9 | 536,5 | 705,9 |
| 682,1 | 651,8 | 650,3 | 725,9 | 745,1 | -105,9 | -174,2 | -222,5 | -189,8 | -155,4 | -189,2 | -122,1 | -157,4 | -52,9 |
| | | | | | 891,2 | 778,8 | 788,5 | 948,2 | 1022,1 | 1319,8 | 1508,5 | 1774,8 | 2035,6 |

¹ Ad 47: à partir de 1987 seulement participations.

² Ad 55: à partir de 1983, les provisions pour la couverture de gros dommages figurent dans les engagements à court terme (ligne 58).

³ Ad 59: figurent jusqu'en 1983 dans les engagements à long terme (ligne 57).

